



OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 8TH APRIL, 1927.

[No. 1338.]

No. 14 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to restrict the importation of certain sheep and goats into Basutoland;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. In this Proclamation "Persian and Bastard Sheep" shall mean and include any sheep not carrying Merino wool (Feine wol) and any sheep carrying wool known as "Coarse and Coloured" (Grofo wol);

"Bastard Goat" shall mean and include any Boer goat, or any goat which does not carry mohair (Seibok).

2. No person shall introduce or import or cause or allow to be introduced or imported into Basutoland any Persian or Bastard sheep or Bastard goat.

3. Any person contravening the provisions of this Proclamation shall be liable to a penalty not exceeding £5 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment, and any sheep or goats imported or introduced in contravention of this Proclamation may be seized and may be disposed of or destroyed as the Resident Commissioner shall by written order direct.

4. The provisions of this Proclamation shall not apply to sheep or goats brought into the territory by natives of Basutoland on their return thereto having been absent therefrom as labourers at the date of taking effect of this Proclamation and having left the Territory on or before the Thirty-first day of January, 1927.

5. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Basutoland Sheep and Goats Importation Restriction Proclamation, 1927" and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-ninth day of March One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 15 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable to make further provision in respect of the penalties prescribed under the Basutoland Stock and Produce Theft Repression Proclamation, 1921, herein after called the Principal Law;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. Section five of the Principal Law shall be and is hereby amended by the deletion of paragraphs (a) and (b) thereof and the substitution thereof of the following:—

(a) In the case of a first conviction by imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years or by a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years or to both such fine and imprisonment;

(b) in the case of a second or any subsequent conviction within the period of three years next following a previous conviction for theft of stock or produce, whether under this or any other law or under the common law and notwithstanding anything contained in Regulation No. 14 promulgated under the High Commissioner's Proclamation No. 2 B of 1884 by whipping not exceeding twelve strokes in number in addition to any other punishment prescribed by this Proclamation; provided that no such whipping shall be inflicted until the sentence has been confirmed by the Resident Commissioner or Deputy Resident Commissioner.

2. This Proclamation shall be read as one with the Principal Law and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-ninth day of March One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 36 of 1927.

BASUTOLAND.

DUMPING DUTY ON CEMENT FROM NORWAY.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section fifteen of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of Basutoland, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected, and paid on cement on importation into Basutoland from Norway an ordinary dumping duty equal to the difference between—

(a) the domestic value (viz., the market price at which, at the time of purchase thereof by the importer such or similar cement is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country, including the cost of packages ordinarily used in those markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of the cement on exportation), plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to the port of shipment, and all other expenses incidental to placing the cement on board ship ready for exportation to South Africa; and

(b) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in Basutoland);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section fourteen of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925; and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of cement shipped to Basutoland from Norway prior to the above-mentioned date.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 37 of 1927.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

DUMPING DUTY ON CEMENT FROM NORWAY.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of the Bechuanaland Protectorate, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that, from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected, and paid on cement on importation into the Bechuanaland Protectorate from Norway an ordinary dumping duty equal to the difference between—

- (a) the domestic value (viz., the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar cement is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country; including the cost of packages ordinarily used in those markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of the cement on exportation), plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to the port of shipment, and all other expenses incidental to placing the cement on board ship ready for exportation to South Africa; and
- (b) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in the Bechuanaland Protectorate);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925; and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of cement shipped to the Bechuanaland Protectorate from Norway prior to the above-mentioned date.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,

Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 38 of 1927.

SWAZILAND.

DUMPING DUTY ON CEMENT FROM NORWAY.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of Swaziland, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected, and paid on cement on importation into Swaziland from Norway an ordinary dumping duty equal to the difference between—

- (a) the domestic value (viz., the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar cement is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country; including the cost of packages ordinarily used in those markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of the cement on exportation), plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to the port of shipment, and all other expenses incidental to placing the cement on board ship ready for exportation to South Africa; and
- (b) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in Swaziland);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925; and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of cement shipped to Swaziland from Norway prior to the above-mentioned date.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,

Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 39 of 1927.

BASUTOLAND.

EXCHANGE DUMPING DUTY ON CEMENT FROM POLAND.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of Basutoland, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected and paid on cement from Poland an exchange dumping duty equal to the difference between:—

- (a) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in Basutoland), and

- (b) the export price (as so defined) of cement of the same class or kind imported into the territory from countries the exchange values of whose currencies in relation to currency of the territory or the Union is not depreciated by more than five per cent. and from which cement on importation is not otherwise liable to any dumping duty in terms of section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925;

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the said Proclamation.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 40 of 1927.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

EXCHANGE DUMPING DUTY ON CEMENT FROM POLAND.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of the Bechuanaland Protectorate, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected and paid on cement from Poland an exchange dumping duty equal to the difference between:—

- (a) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in the Bechuanaland Protectorate), and
- (b) the export price (as so defined) of cement of the same class or kind imported into the territory from countries the exchange values of whose currencies in relation to currency of the territory or the Union is not depreciated by more than five per cent. and from which cement on importation is not otherwise liable to any dumping duty in terms of section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925;

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the said Proclamation.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 41 of 1927.

SWAZILAND.

EXCHANGE DUMPING DUTY ON CEMENT FROM POLAND.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925, of Swaziland, His Excellency the High Commissioner has been pleased to declare that from and after the twenty-fifth day of March, 1927, there shall be charged, levied, collected and paid on cement from Poland an exchange dumping duty equal to the difference between:—

- (a) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in Swaziland), and
- (b) the export price (as so defined) of cement of the same class or kind imported into the territory from countries the exchange values of whose currencies in relation to currency of the territory or the Union is not depreciated by more than five per cent. and from which cement on importation is not otherwise liable to any dumping duty in terms of section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Proclamation, 1925;

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the said Proclamation.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 42 of 1927.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *seven* of the Basutoland Marriage Proclamation, 1911, His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve of the appointment of the following gentlemen to be Marriage Officers under the said Proclamation for the solemnization of marriages within Basutoland:—

The Reverend Lawrence Cary, O.M.I.
The Reverend Alphonse Bossart, O.M.I.
The Reverend Gerard Paquet, O.M.I.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 31st March, 1927

BLOEMFONTEIN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST
COMPANY, LIMITED (MASERU BRANCH).

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Deceased Estate T. N. MAHOMED.

Notice is hereby given that application will be made to the Resident Commissioner's Court at Maseru on Friday, 29th April, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, to surrender the Deceased Estate of TAYOB NOOR MAHOMED, of Ficksburg Bridge, District Leribe, Basutoland, as insolvent; and that schedules will lie for inspection at the Office of the Master of Court, Maseru, and at the Office of the Assistant Commissioner, Leribe, for a period of fourteen days reckoned from the 10th April, 1927.

C. F. HENEY,

Executor Dative, Estate T. N. Mahomed.

P.O. Box 19,
Maseru, 31st March, 1927.

It is hereby notified that the General Power of Attorney granted by LOUIS SAMUEL GLOVER in favour of ERIA MAY GLOVER on the 23rd day of November, 1916, at Gaberones, Bechuanaland Protectorate, has been cancelled.

Mafeking, this 25th day of March, 1927.

HILL & FRAENKEL,

Attorneys for Grantor.

1-8

Union of South Africa GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank." *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

STAATSKOERANT van die Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir korter tydperk dan ses maande nie.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die titel en ondertekening respektieflik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings wat vir inspeksie lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'N vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van akseptasie van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag kopie van *Staatskoerant* insluit.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruit betaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees "Suid-Afrikaanse Reserwebank." *Alleen tjeks wat deur die Bank onderteken is sal aangeneem word.*

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.